

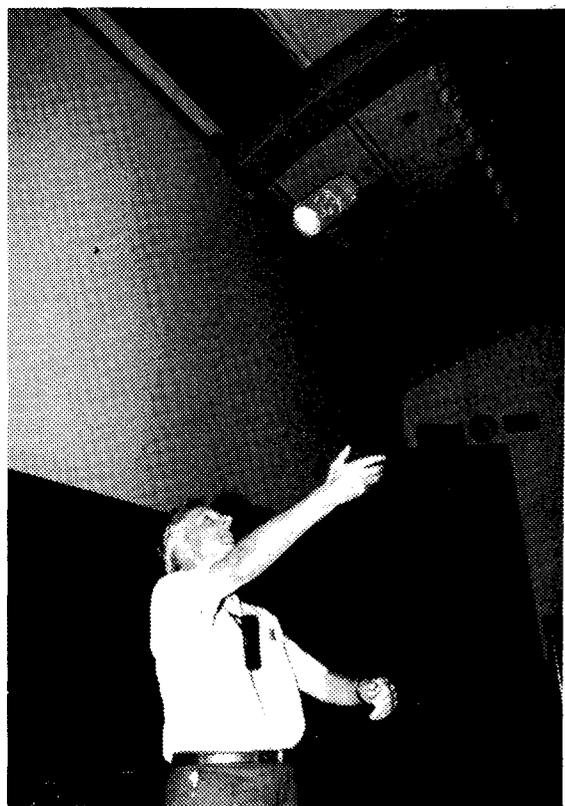
CERN – INFN Astroparticle Physics Exhibition

The 'Cosmic Rays & Underground Physics' exhibition, organized by CERN's Microcosm and Italy's Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, was opened officially on 22 July by CERN Director-General Professor Carlo Rubbia and INFN President Professor Nicola Cabibbo (left).

The exhibition is on the first floor of the Main Building and will last until 30 August.

Une exposition CERN – INFN sur la physique des particules cosmiques

Une exposition sur la physique des rayons cosmiques et la physique souterraine a été inaugurée le 22 juillet par le Professeur Carlo Rubbia, Directeur général du CERN, et le Professeur Nicola Cabibbo (à gauche sur la photo), Président de l'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, Italie. Cette exposition, organisée par le Microcosm du CERN et l'INFN, peut être vue au 1^{er} étage du Bâtiment principal jusqu'au 30 août.



European Cosmic Ray Symposium held at CERN

The 13th European Cosmic Ray Symposium, organized jointly by CERN and the University of Bern, was held at CERN from 27 to 31 July and attracted over 140 participants from 23 countries around the world. Professor Arnold Wolfendale, the Astronomer Royal, from the University of Durham (UK) demonstrated the energy carried by a cosmic ray of 10^{18} electron-volts. He decided that the Auditorium was not high enough to show how much energy was carried at 10^{20} electron-volts – even with the biggest Russian doll that was available!

Le Symposium européen des rayons cosmiques au CERN

Le 13^{ème} Symposium européen des rayons cosmiques, organisé conjointement par le CERN et l'Université de Bern, s'est tenu au CERN du 27 au 31 juillet. Ce colloque aura attiré plus de 140 participants venus de 23 pays du monde entier. Le Professeur Arnold Wolfendale, Astronome royal, de l'Université de Durham (Royaume-Uni), a fait une démonstration de l'énergie transportée par un rayon cosmique de 10^{18} électronvolts. Il a décidé que l'Amphithéâtre n'était pas assez haut pour montrer la quantité d'énergie transportée à 10^{20} électronvolts, même avec la plus grosse poupée russe dont il pouvait disposer!